



Thành phố Hachioji

Phiên bản năm 2020

Tháng 12 năm 2019 ~
Tháng 01 năm 2021

ベトナム語版

Phiên bản
tiếng Việt

Hướng dẫn bổ sung cho các loại rác / rác tái chế

Lịch thu gom

Hướng dẫn bổ sung (Phiên bản tiếng Việt)

Hướng dẫn này giúp người đọc hiểu về lịch thu gom rác.
Hãy sử dụng hướng dẫn này cùng với bản tiếng Nhật.

“Kururi”

Nhân vật biểu tượng
cho việc tái chế



Xét về việc ít tải lượng rác thải mỗi người một ngày
Dẫn đầu ở vị trí **số 1 trên cả nước**. (thành phố với
quy mô dân số từ 500 nghìn người trở lên).

(Thành tích năm 2017)

Trân trọng đề nghị tiếp tục phân loại và giảm tải lượng rác thải.

Vui lòng liên hệ tới Trung tâm Tư vấn Tổng
hợp về Rác thải để biết về **hẹn trước thu gom**
rác cỡ lớn, hay tư vấn về phân loại rác,
rác tài nguyên, v.v...



ナビダイヤル®

0570-550-530

Nếu bạn không thể sử dụng Navi Dial, vui lòng gọi ☎042-696-5377.

Nội dung

Thông báo quan trọng trang 2

Mô tả bằng tiếng Việt trang 3

Cách Vứt và Tái chế rác
trang 4-8

Cách Vứt các loại rác Cỡ Lớn
trang 9-11

Tã và túi tự nguyện trang 12

Các loại rác thành phố không
thu gom trang 13

Liên hệ trang 14

Hãy để rác vào các loại túi đựng rác theo chỉ định!!



Túi đựng rác không phải là của thành phố Hachioji sẽ không được thu gom



Rác cháy được

Rác khi chế biến thức ăn



Hộp đựng đồ ăn đã qua sử dụng



Thuốc lá



Đồ chơi bằng nhựa



Văn phòng phẩm



Giày / túi / thắt lưng



Túi đựng rác cháy được



Để biết thêm thông tin, hãy tham khảo trang 5.

Rác không cháy được

Kim loại



Thủy tinh



Đồ gốm



Túi đựng rác không cháy được



Để biết thêm thông tin, hãy tham khảo trang 6.

Ngày thu gom rác khác nhau đối với mỗi phường. Vui lòng tham khảo lịch thu gom rác của khu vực bạn đang sống (Bản tiếng Nhật)



Xin hãy mua túi đựng rác tại siêu thị hoặc cửa hàng tiện lợi.



Để biết thêm thông tin về nơi vứt rác, cách phân loại rác ... xin vui lòng tham khảo trang 4.

Mô tả bằng tiếng Việt

Rác cháy được



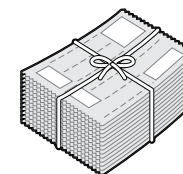
Hộp, đồ chứa bằng nhựa



Lon rỗng



Báo



Rác không cháy được



Chai nhựa PET rỗng



Chai



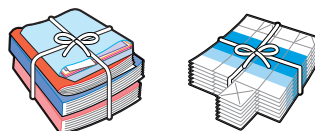
Quần áo cũ



Rác thải có chứa hóa chất ví dụ như bình xịt



Tạp chí, hộp sữa và các loại giấy



Bìa các tông



Vui lòng sử dụng túi do thành phố Hachioji chỉ định cho rác cháy được và không cháy được. Bất kỳ loại rác nào bỏ vào túi khác sẽ không được thu.

Túi chỉ định dùng cho rác cháy được



Túi chỉ định dùng cho rác không cháy được



◎ Các loại túi rác theo chỉ định và giá

※ giá với mỗi gói 10 túi

	XS - Túi cỡ siêu nhỏ (5L) 420mm x 180mm	S - Túi cỡ nhỏ (10L) 500mm x 260mm	M - Túi cỡ trung (20L) 600mm x 350mm	L - Túi cỡ lớn (40L) 750mm x 450mm
Dành riêng cho rác cháy được (màu xanh da trời)	90 yên	180 yên	370 yên	750 yên
Dành riêng cho rác không cháy được (màu vàng)	90 yên	180 yên	370 yên	750 yên

- ◎ Các loại túi đựng rác được chỉ định có thể mua tại các cửa hàng bán lẻ có dán nhãn hoặc cờ quảng cáo.
- ◎ Các túi cỡ lớn (40L) cũng được bán riêng lẻ (75 yên / 1 túi) tại một số cửa hàng. Để biết thêm chi tiết, vui lòng xem trang web chính thức của thành phố Hachioji, hoặc liên hệ Bộ phận Kiểm soát Giảm thiểu Rác.

八王子市袋取扱店

Tim kiếm



Vứt rác vào ngày quy định tại đúng nơi được chỉ định.

Xin hãy phân loại rác đúng theo quy định.

Xin vui lòng vứt rác **trước 8:30 sáng ngày thu gom**.

Thời gian thu gom có thể bị trì hoãn do điều kiện giao thông hoặc lượng rác thải.

Rác được vứt sau thời gian thu gom sẽ không được thu.

Cảm ơn sự hợp tác của bạn.

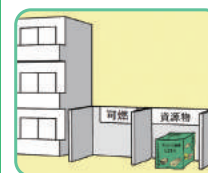
Nơi vứt rác

Những người sống ở nhà riêng



Vui lòng để rác ở trong nơi đồ rác ở bên đường.

Những người sống trong khu nhà tập thể



Xin vui lòng vứt rác tại khu vực chỉ định.

Các doanh nghiệp, hộ kinh doanh phải tự xử lý rác thải

Không được xử lý rác thải kinh doanh như rác thải gia đình.

Xin vui lòng xử lý thông qua việc ký hợp đồng với một công ty thu gom.

Ngoài ra, rác cháy được phi công nghiệp có thể mang trực tiếp tới khu xử lý rác của thành phố (xem trang 11).

Chi phí xử lý: 350 yên trên 10kg

※ Rác không cháy được (rác thải công nghiệp) không được chấp nhận tại các cơ sở xử lý của thành phố.

Rác kinh doanh với khối lượng nhỏ

Lượng rác thải kinh doanh nhỏ có (Xem bên dưới) thể sử dụng hệ thống thu gom của thành phố (hệ thống đăng ký).

	Lượng đồ 1 lần	Tần suất thu gom
Cháy được	40 lít hoặc ít hơn	1 tuần 2 lần
Không cháy được	80 lít hoặc ít hơn	2 tuần 1 lần
Rác có hóa chất	Đến khi đầy 1 túi rác không cháy được	2 tuần 1 lần mỗi loại
Các loại giấy	Bìa các tông, tạp chí, giấy vụn, hộp giấy	Đến 2 bó mỗi loại
	Báo	Đến 2 bó

Để biết thêm chi tiết, hãy liên hệ Trang thông tin điện tử thành phố Hachioji hoặc Phòng Kiểm soát Tài lượng Rác thải (☎042-620-7256)

Túi đựng rác kinh doanh cháy được



Túi đựng rác kinh doanh không cháy được

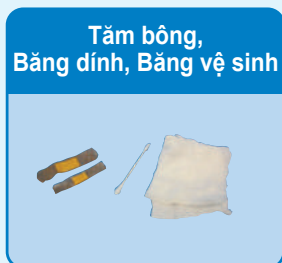


Loại và giá của túi được chỉ định

※ trên một gói 10 túi

	10L	20L
Cháy được	650 yên	1300 yên
Không cháy được		1300 yên

Vui lòng vứt rác tại nơi được chỉ định trước **8:30 sáng** ngày thu gom.



Cách xử lý rác



Lưu ý khi vứt rác

- ※Gạn hết nước từ rác thải trong nhà bếp trước khi vứt bỏ
- ※**Buộc chặt túi rác**
- ※Kiểm tra kĩ để không có vật nhọn như que tre chọc lòi ra ngoài túi
- ※Phủ lưới lên trên túi rác để mèo và quạ không bới lên được.
- ※Những vật không thể đút vào trong túi rác chỉ định hoặc những vật nặng hơn 5 cân được coi là rác công kênh. Chúng sẽ không được thu gom mặc dù đã được cho vào túi rác chỉ định. (Xem trang 9 đến 11)

Sản phẩm nhựa (không có nhãn ♻), sản phẩm da, sản phẩm cao su...



※Bao gồm cả rác thải được đánh dấu ♻ với chất bản không loại bỏ được.

Cành cây

Tạo thành bó với chiều ngang khoảng 30cm và chiều dài 60cm (đường kính của mỗi nhánh không được vượt quá 5cm)

Có thể thu gom tối đa 2 bó một lần.



Lá cây, cỏ dại và cỏ

Đặt chúng vào trong túi trong suốt hoặc nửa trong suốt có kích thước dưới 45 lít. Hãy chắc chắn đã loại bỏ nhiều chất bẩn nhất có thể trước khi bỏ rác.

Có thể thu gom tối đa 2 túi một lần.



Cách xử lý rác

Do có rất nhiều rác thải ở đầu tuần nên hãy vui lòng vứt những loại rác như cành cây, cỏ... vào những ngày cuối tuần nếu có thể.

Có thể vứt tối đa 2 bó và 2 túi cùng lúc

※Xem trang 4 để biết về nơi thích hợp để vứt rác.

※Vào những ngày có gió mạnh thì rác, bình chứa và các vật tái chế có thể bị thổi bay đi rất nguy hiểm nên hãy vứt chúng vào ngày vứt rác tiếp theo.

Vui lòng vứt rác tại nơi được chỉ định trước **8:30 sáng** ngày thu gom.

Các loại rác không cháy được chủ yếu

3 loại rác không cháy được!

※Ô dù phải được gói kĩ vào túi rác loại 20 lít, túi phải gói đến quá nửa chiều dài của ô.

Kim loại (bao gồm cả đồ gia dụng)



※Các sản phẩm nhựa (không có kí hiệu ♻️), nilon, cao su, da thì được vứt như rác cháy được.
※Bình xịt, bình ga, bình axit, bật lửa là rác nguy hiểm.

Đồ thủy tinh



Đồ gốm



Cách xử lý rác

Vứt rác không cháy được vào túi chuyên dụng màu vàng



Lưu ý khi vứt rác

※Bọc dao, chai thủy tinh vỡ/ cốc/ bát đĩa vào giấy báo, rồi ghi chú ví dụ như "KIKEN (Nguy hiểm)" lên túi thu gom chỉ định.
※Gói chặt túi rác
※Những vật không thể đứt vào trong túi rác quy định hoặc những vật nặng hơn 5 cân được coi là rác công kênh. Chúng sẽ không được thu gom mặc dù đã được cho vào túi rác qui định (Xem trang 9 đến 11)

Đồ chứa bằng nhựa plastic (các đồ vật chủ yếu)

Cốc, chai, khay, ống, bình chứa và các loại túi khác

Kiểm tra kí hiệu này với các loại hộp chứa hóa chất



Cách xử lý rác

Loại bỏ chất bẩn



Vứt trực tiếp vào đồ chứa đã được chuẩn bị



※Hãy bỏ vào túi trong suốt hoặc túi nửa trong suốt vào những ngày có gió to

Cách để loại bỏ chất bẩn



Rửa qua bằng nước hoặc lau sơ bằng giấy hoặc vải thừa.



Để miếng giấy báo hoặc vải ở dưới chai dầu và đổ hết dầu ra.



Bỏ sạch các thứ bên trong túi ra.

Những vật không được bỏ chung với rác đồ chứa nhựa plastic



Hộp đựng, giấy gói bằng nhựa còn bẩn



Các sản phẩm nhựa không có kí hiệu nhận biết



Các sản phẩm da & cao su (cáp, thắt lưng, giày,...)

Vứt vào rác cháy được

Vứt vào rác cháy được

Vứt vào rác cháy được



Các vật nguy hiểm như dao kéo



Kim tiêm và ống xi lanh



Kim tiêm phải được vứt vào bình đựng chuyên biệt và gửi trả lại cơ quan y tế hoặc nhà thuốc

Vứt vào rác không cháy được

Bỏ đầu tiêm đi và vứt những thứ còn lại vào rác cháy được

Chai nhựa PET rỗng

Bình đựng rượu bia, nước ngọt và các chất lỏng

Kiểm tra kí hiệu này để biết đó là vật liệu "PET"



※Không cần phải bóc nhãn ở vỏ chai nếu nhãn được dán lên toàn bộ thân chai

Cách xử lý rác

Bỏ trực tiếp vào thùng chứa



※Hãy bỏ vào túi trong suốt hoặc túi nửa trong suốt vào những ngày có gió to

Lưu ý khi vứt chai nhựa PET

①Hãy tháo bỏ nắp chai và nhãn. (Nắp và nhãn đã tháo bỏ hãy cho vào rác đồ chứa bằng nhựa plastic)
②Rửa qua bên trong chai
③Bóp nhẹ theo chiều ngang để làm bẹp chai

※Xem trang 4 để biết về nơi thích hợp để vứt rác.

※Vào những ngày có gió mạnh thì rác, bình chứa và các vật tái chế có thể bị thổi bay đi rất nguy hiểm nên hãy vứt chúng vào ngày vứt rác tiếp theo.

※rời mưa vẫn tiến hành thu gom. Các loại giấy có thể tái sử dụng thì không bỏ vào túi ni lông mà hãy để vào **chỗ như mọi khi**.

Vui lòng vứt rác tại nơi được chỉ định trước **8:30 sáng** ngày thu gom.

Báo và tờ rơi



※Với tờ rơi đi kèm trong báo thì có thể vứt cùng với báo giấy with newspapers.

※Nếu chỉ có tờ rơi riêng thì vứt cùng với tạp chí

Cách xử lý rác

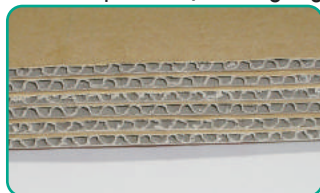
Buộc chặt lại bằng dây (nếu đăng kí thu gom báo cũ với một cơ sở chuyên thu gom nào đó, đính kèm tờ rơi của cơ sở đó)



Thùng các tông



Kiểm tra phần mặt cắt ngang này



Cách xử lý rác

Cắt hoặc gấp lại thành khối có diện tích khoảng 50 cm² rồi dùng dây buộc lại.



※Bỏ băng dính



Tạp chí, giấy vụn

Sách, tạp chí, hộp bánh quy, hộp giấy ăn, lõi cuộn giấy vệ sinh, ...



※Giấy bị dính thực phẩm... phải được xử lý như rác cháy được.

Cách xử lý rác

Buộc dây thành hình chữ thập, đặt trong túi giấy và buộc dây hình chữ thập.



Chú ý khi vứt giấy vụn

- ①Đặt giấy vụn vào trong túi giấy hoặc kẹp bên trong quyển tạp chí.
- ②Bóc phần giấy bóng kính ở vỏ hộp giấy ăn ra để chung với các loại rác nhựa plastic.
- ③Với những loại phong bì có phần giấy bóng kính thì bóc phần giấy bóng kính đó ra bỏ chung với rác cháy được.
- ④Khi vứt giấy vụn, KHÔNG sử dụng túi giấy bóng mà nhét chúng vào trong tạp chí để không bị rơi.

Hộp sữa

Hộp giấy đựng sữa, nước hoa quả... (bao gồm cả những hộp có phần lót bên trong màu bạc hoặc màu nâu)



Cách xử lý rác

Cắt và mở ra



Buộc dây hình chữ thập



Chú ý khi vứt vỏ hộp sữa

- ①Rửa qua
- ②Cắt hộp và để khô
- ③Nếu có vòi bằng nhựa, tháo bỏ và vứt cùng với rác nhựa plastic.
- ④Không sử dụng túi bóng hoặc băng dính khi xử lý các loại rác này.

※Xem trang 4 để biết về nơi thích hợp để vứt rác.

※Vào những ngày có gió mạnh thì rác, bình chứa và các vật tái chế có thể bị thổi bay đi rất nguy hiểm nên hãy vứt chúng vào ngày vứt rác tiếp theo.

Vui lòng vứt rác tại nơi được chỉ định trước 8:30 sáng ngày thu gom.

Quần áo, vải cũ

Quần áo, khăn mặt, chăn...



※Vứt các vật dụng cực kỳ bẩn, áo mưa và thậm chí rác cháy được.

Cách xử lý rác

Những đồ vật này không thể sử dụng lại nếu chúng bị ướt khi mưa. Đặt chúng vào trong một túi trong suốt hoặc nửa trong suốt và buộc chặt trước khi vứt rác.



Chú ý khi vứt quần áo cũ

- ① Giặt sạch quần áo bị dính bẩn, mồ hôi...
- ② Quần áo bị rách được chấp nhận
- ③ Không bỏ cúc, khóa quần áo.
- ④ Mặc dù việc thu gom được tiến hành cả vào ngày mưa nhưng nếu có thể vui lòng vứt vào lần kế tiếp.

Lon rỗng

Hộp đựng đồ uống



※Vứt hộp thiếc đựng thức ăn cho vật nuôi.. như rác không cháy được

Hộp đựng đồ ăn



Cách xử lý rác

Vui lòng vứt **trực tiếp** vào trong các thùng được chuẩn bị sẵn



Chú ý khi vứt lon

- ① Rửa sạch bên trong
- ② Vẩy nhẹ để loại bỏ hết nước bên trong
- ③ Lon nhôm và thép không cần phải tách riêng.
- ④ Hãy tháo bỏ nắp. (Nắp và nhãn đã tháo bỏ hãy cho vào rác đồ chứa bằng nhựa plastic)

Chai thủy tinh rỗng

Hộp đựng đồ uống



Hộp đựng đồ ăn



Hộp đựng mỹ phẩm



Cách xử lý rác

Vui lòng vứt **trực tiếp** vào trong các thùng được chuẩn bị sẵn



Nguy hiểm

Chai thủy tinh vỡ, các sản phẩm từ kính là nguyên nhân gây thương tích. Tuyệt đối không được cho vào. (Tham khảo cách vứt ở trang 6 "Rác không cháy được")

Chú ý khi vứt chai lọ

- ① Tháo nắp (Vứt nắp nhựa và nắp kim loại như rác không cháy được).
- ② Rửa bên trong
- ③ Vứt những chai sữa màu trắng và những lọ khó làm sạch như lọ sơn móng tay, và như rác không cháy được.
- ④ Vứt các chai vỡ như rác không cháy được.

Chất thải hóa chất

Pin (Pin cúc áo), Đèn huỳnh quang, Nhiệt kế thủy ngân



Các vật chứa thủy ngân

※Cách điện bằng băng dính cho cực - và cực + của pin cúc rồi hãy vứt rác.

Bình, bình ga, bật lửa

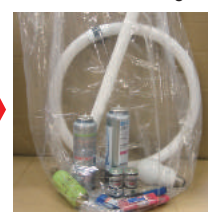


※Các lon chai xịt thì **hãy sử dụng hết** rồi mới để vào chỗ gom rác **mà không cần đục lỗ**.

Nếu bạn không thể dùng hết các chất ở bên trong bình ga hoặc bật lửa thì hãy liên hệ tới Trung tâm tư vấn thu gom rác thải hoặc Văn phòng thu gom rác thải

Cách xử lý rác

Hãy vứt rác trong túi trong suốt hoặc nửa trong suốt.



※Không làm vỡ

Easily miscategorized items



Bóng đèn sợi đốt / đèn LED chiếu sáng

Vứt cùng với rác không cháy được

Những vật dễ bị phân loại nhầm

Pin sạc (pin sạc loại nhỏ)



Hãy bỏ vào các hộp thu hồi tái chế để ở các cửa hàng có hợp tác trong việc tái chế

※Chi tiết vui lòng liên hệ tới Trung tâm tái chế pin sạc JBRC <http://www.jbrc.com/>

※Xem trang 4 để biết về nơi thích hợp để vứt rác.

※Vào những ngày có gió mạnh thì rác, bình chứa và các vật tái chế có thể bị thổi bay đi rất nguy hiểm nên hãy vứt chúng vào ngày vứt rác tiếp theo.

Có hai cách để loại bỏ rác cỡ lớn. 1. Yêu cầu thu gom (bằng cách hẹn trước) và 2. Tự mình mang đến cơ sở tái chế.
(Vui lòng không sử dụng túi được chỉ định trong cả hai trường hợp.)

Rác cỡ lớn

1. Yêu cầu thu gom (bằng cách hẹn trước)

Đăng kí qua điện thoại

Thời gian làm việc 8:30am - 5:15pm Thứ 2 - Thứ 6 (bao gồm cả ngày nghỉ lễ, trừ dịp nghỉ lễ cuối năm và đầu năm mới)
※ Có thể khó liên lạc qua điện thoại vào các ngày Thứ Hai, Thứ Ba, Thứ Năm, Các ngày sau ngày lễ, và ngay đầu giờ làm việc vì có thể có quá nhiều người gọi đến.

Trước tiên, hãy gọi cho Trung tâm Tư vấn Tổng hợp về Rác Thái

Cung cấp cho họ tên của bạn, địa chỉ, số điện thoại, loại rác, kích thước và số lượng.



0570-550-530

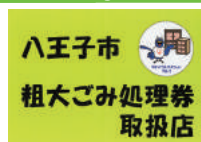
※ Nếu bạn không thể sử dụng Navi Dial, vui lòng gọi ☎ 042-696-5377

- Đối với người khuyết tật thính giác: FAX 042-692-0900.
- Những người được hưởng trợ cấp bảo hộ sinh hoạt thì hãy tham vấn trước với người phụ trách rồi mới khai báo khi đăng ký.

Trung tâm Tư vấn Tổng hợp về Rác Thái sẽ cung cấp cho bạn các thông tin sau.

- Mã số đăng kí
 - Tổng điểm (100 yên=1 điểm)
 - Ngày thu gom (Từ thứ 2 - Thứ 6 bao gồm cả ngày nghỉ lễ, trừ dịp nghỉ lễ cuối năm và đầu năm mới)
- ※ Họ sẽ cho bạn biết ngày thu gom gần nhất theo thứ tự nộp đơn. Bạn cũng có thể hẹn ngày thuận tiện hơn cho mình nếu ngày đó muộn hơn ngày Trung tâm đưa cho bạn.

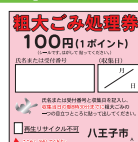
Mua tem để xử lý rác cỡ lớn tại các cửa hàng được chỉ định.



Tem được bán tại các cửa hàng bán lẻ có biểu tượng như trên.



Có hai loại tem dán để xử lý rác cỡ lớn là 500 yên (năm điểm) và 100 yên (một điểm).



Đăng kí qua Internet

Có thể đăng kí bất cứ khi nào trong ngày (trừ thời gian bảo trì hệ thống)



Hãy tìm kiếm từ trang chủ của thành phố Hachioji

website <http://www.city.hachioji.tokyo.jp/>

Tim theo từ khóa

粗大ごみ インターネット

Tim kiếm

Vui lòng chọn loại rác cần xử lý từ "Bảng tính điểm rác cỡ lớn".
Với những đồ vật không được liệt kê trong bảng, liên hệ qua điện thoại.

Số đăng ký (tạm thời) được gửi đến bằng thư.

Tại thời điểm này thì vẫn chưa hoàn tất đăng ký.

Một email thông báo đã hoàn tất đăng ký chính thức sẽ được gửi đến sau khi hoàn tất đăng ký chính thức.

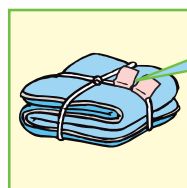
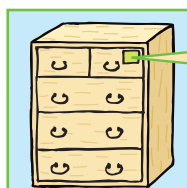
Sau khi nhận được thư thông báo số đăng ký (tạm thời) nếu trong vòng 3 ngày vẫn chưa nhận được thư báo thì hãy gọi điện hỏi.

Mua số lượng tem xử lý rác theo yêu cầu của "Trung tâm Tư vấn Tổng hợp về Rác Thái"



Vứt rác vào ngày thu gom.

Dán tem trên rác cỡ lớn theo hướng dẫn của Trung tâm Tư vấn Tổng hợp về Rác Thái và vứt ra nơi xử lý rác cỡ lớn được chỉ định trước 8:30 sáng vào ngày thu gom.



Đối với những người sống ở nhà riêng, hãy để rác ở trong khu nhà của bạn bên cạnh đường. Trong trường hợp ở chung cư, đặt rác tại nơi thu gom được chỉ định.

※ Navi dial có thể không thực hiện được trên một số điện thoại IP, chẳng hạn như khi số bắt đầu 050. Tương tự như vậy, với điện thoại di động dùng các dịch vụ giảm giá như giá cước cố định hoặc gọi miễn phí thì có thể cũng không dùng được Navi Dial.

Bảng tính điểm rác cỡ lớn

Đồ nội thất	
Vật dụng	Số điểm
Tủ quần áo, tủ trà (2 điểm với mỗi loại)	2
Ghế, ghế không chân	2
Kệ, giá để đồ trọng lượng nhẹ	2
Gương soi toàn thân, bàn trang điểm (tính cả ghế), gương đứng	2
Bàn thấp	5
Ghế sofa (1 người)	5
Ghế sofa (từ 2 người trở lên)	10
Tủ: kích thước dài nhất dưới 100 cm (bao gồm cả kệ TV)	5
Tủ: kích thước dài nhất từ 100 cm trở lên (bao gồm cả kệ TV)	10
Bàn làm việc, bàn viết, bàn trẻ em (không có ghế)	10
Đồ nội thất và thảm	
Vật dụng	Số điểm
Thảm (diện tích nhỏ hơn 6 chiếu hay 11m ²)	2
Thảm (diện tích từ 6 chiếu hay 11m ² trở lên)	5
Đệm Futon (mỗi futon là 2 điểm, không bao gồm đệm sàn)	2
Giường: loại gấp được / Loại ống (tất cả các bộ phận)	10
Giường: loại điện	20
Giường tầng (tất cả các bộ phận)	20
Đệm (đơn, bán đôi (semi-double))	5
Đệm (đôi trở lên)	10
Đệm (Không có lò xo)	2
Khung giường (đơn, bán đôi (semi-double), đôi)	10
Thiết bị gia dụng (các vật dụng điều hòa không khí)	
Vật dụng	Số điểm
Máy sưởi dầu	10
Kotatsu kiểu bàn	10
Bàn sưởi Kotatsu (chỉ phần khung)	2
Tấm Kotatsu	2
Máy sưởi, quạt sưởi	2
Quạt	2
Thiết bị gia dụng (đồ bếp)	
Vật dụng	Số điểm
Bếp ga	2
Kệ đựng lò vi sóng, hộp đựng gạo	5

Máy sấy, máy rửa bát	2
Lò vi sóng	5
Ấm điện	2
Đồ của trẻ em	
Vật dụng	Số điểm
Xe đạp 1 bánh	2
Xe đạp 3 bánh	2
Ghế trẻ em	2
Xe đẩy, khung quay trẻ em	2
Giường của em bé	5
Thiết bị nghe nhìn	
Vật dụng	Số điểm
Ăng ten và chảo	2
Thiết bị nghe đơn	2
Máy copy dùng trong gia đình	5
Kệ để máy tính để bàn	5
Máy in	2
Dàn máy nghe nhạc đa chức năng loại nhỏ	2
Đồ giải trí	
Vật dụng	Số điểm
Số điểm	2
Nhà của chó (cho chó nhỏ)	20
Đàn điện tử (đàn organ điện, không bao gồm ghế)	10
Đàn Organ (không bao gồm ghế)	10
Máy tập tại nhà (Máy đạp xe)	20
Máy tập tại nhà (Máy chạy bộ)	5
Máy tập tại nhà (Máy Rowing)	2
Bàn phím đàn	2
Đàn ghi ta	2
Gậy chơi golf (2 điểm cho 5 gậy)	2
Túi chơi golf	2
Bể cá	2
Va li	2
Ván trượt tuyết, ván trượt kiểu ski (bao gồm cả gậy trượt)	2
Máy Mát xa (loại ghế)	20

Đối với các đồ vật không được liệt kê trong bảng này, vui lòng liên hệ với Trung tâm Tư vấn Thu Gom Rác (☎0570-550-530).



Các loại khác	
Vật dụng	Số điểm
rèm cuốn, cửa chớp	2
Cánh cửa giấy ngăn cách các phòng (fusuma), cánh cửa shoji, cửa fusuma	2
Máy tạo độ ẩm, máy hút ẩm	2
Bồn cầu	2
Thang	2
Xe lăn (điện, trừ pin phải vứt riêng)	10
Xe lăn (không phải loại điện)	5
Thùng đựng rác	2
Xe đạp	5
Máy cắt cỏ (ngoại trừ máy cắt cỏ có động cơ)	2
Thiết bị chiếu sáng	2
Xe đẩy mua hàng	2
Rèm che nắng bằng cói, tre	2
Tấm phản ngăn bùn	2
Máy hút bụi	2
Chiếu tatami	5
Móc treo đệm futon, móc gấp treo quần áo, móc treo	2
Thang (loại gấp được)	5
Thang (trừ loại gấp được)	2
Máy khâu (loại để bàn)	2
Máy khâu (trừ loại để bàn)	10
Nhà kho (Diện tích sàn dưới 1 chiếu tatami (xấp xỉ 1.6 m ²), đã tháo rời)	10
Nhà kho (Diện tích sàn trên 1 tatami (khoảng 1.6 m ²) và dưới 2 tatami (xấp xỉ 3.2 m ²), đã tháo rời)	20
Gậy phơi quần áo	2

■ Cho hết vào túi thu gom chỉ định nếu trọng lượng chưa đủ 5kg thì có thể cho vào túi thu gom chỉ định và xả rác vào ngày thu gom rác cháy được/không cháy được.

■ Trên đây là số điểm cần thiết cho mỗi vật rác thải cỡ lớn. Nếu bạn muốn loại bỏ nhiều hơn một vật cùng loại, hãy nhân số điểm với số lượng tương ứng.

■ Số lượng giới hạn áp dụng cho một số vật.

Lưu ý khi dán tem lên rác cỡ lớn

(Trước) (Sau)

Điền tên hoặc mã số đăng kí vào.

Điền ngày thu rác như hướng dẫn khi đăng kí vứt rác

Về những loại rác lớn công kênh mà có thể tái sử dụng được ở thành phố thì sẽ tiến hành tái xử lý và tái sử dụng. Trường hợp không muốn tái sử dụng thì hãy đánh dấu ☒ vào bên trong ô vuông.

粗大ごみ処理券
100円(1ポイント)
氏名または受付番号
(収集日)
××××× ×月 ×日
粗大ごみ処理券は、粗大ごみの収集日に限り有効です。
粗大ごみの収集が終わるまで、お手元に残してください。
粗大ごみのお問い合わせ先
ごみ総合相談センター ナビダイヤル ☎ 0570-550-530
ナビダイヤルをご利用でない場合は、042-696-5377におかけください。
し尿処理のお問い合わせ先
水再生課 ☎ 042-656-2281

Giữ cái này cho đến khi rác được thu gom

Chú ý:

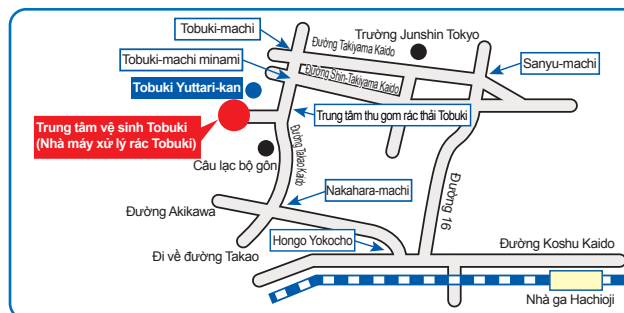
- Không cần phải gặp người thu gom rác.
Hãy vứt rác vào địa điểm đã được chỉ định trước 8h30 sáng
- Những vật không được liệt kê khi đăng kí thì sẽ không được thu gom
Dán tem lên rác cỡ lớn với mệnh giá được chỉ định bởi Trung tâm Tư vấn Tổng hợp về Rác Thải
- Rác cỡ lớn từ hoạt động kinh doanh sẽ không được thu gom bởi thành phố
Chỉ có rác cỡ lớn từ hộ gia đình mới được thu gom
- Các đồ gia dụng tái chế được và máy tính sẽ không được thu gom
Các đồ gia dụng tái chế được như tivi, tủ lạnh, máy giặt, máy sấy quần áo, điều hòa... và các loại máy tính các nhân như laptop, máy tính để bàn, màn hình sẽ không được thu gom như rác cỡ lớn (tham trang 13 về cách xử lý rác).

2. Trong trường hợp tự mang rác đến trung tâm xử lý (Chế độ đặt hẹn)

<Phí> 350 yên mỗi 10kg (0 đến 10kg mất phí 350 yên). Sau mỗi 10 kg, cộng thêm phí 350 yên)

Không dùng túi rác chuyên dụng. Hãy bỏ vào túi ny lông trong suốt hoặc bán trong suốt.

Khi mang rác đến, **bạn phải trình giấy xác minh nhân thân (như bằng lái xe) để xác nhận rằng bạn là công dân của Hachioji**



Trung tâm vệ sinh Tobuki (Nhà máy xử lý rác Tobuki) 1916 Tobuki-machi

Chế độ hẹn trước để mang rác cỡ lớn đến Trung tâm vệ sinh Tobuki đã thay đổi từ tháng 9 năm 2018. Cần phải đăng kí trước trong trường hợp mang đến.

Thời gian tiếp nhận đặt hẹn trước: Thứ hai ~ Thứ sáu (bao gồm cả ngày nghỉ lễ, loại trừ ngày nghỉ lễ cuối năm và đầu năm)

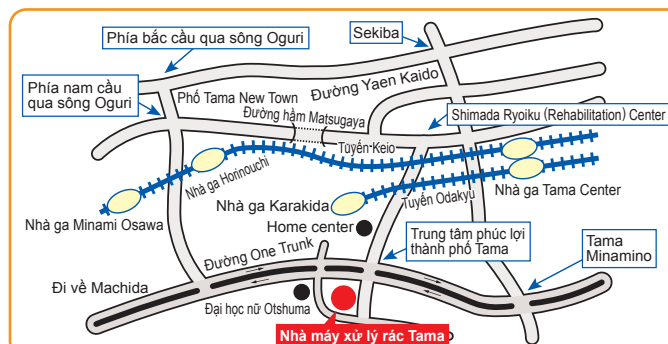
9 giờ sáng ~ 4 giờ chiều (☎ 042-696-5851)

(Người bị khiếm thính có thể đăng kí qua FAX (042-691-8678))

Ngày giờ mang đến: Thứ hai ~ Thứ sáu (bao gồm cả ngày nghỉ lễ, loại trừ ngày nghỉ lễ cuối năm và đầu năm)

và ngày Chủ nhật thứ 4 hàng tháng

8 giờ 30 sáng ~ 4 giờ chiều



Nhà máy xử lý rác Tama 2-1-1 Karakida, Tama-shi

Cư dân của khu Tama new town (tham khảo trang 14) có thể mang rác tới nhà máy xử lý rác Tama bên cạnh những nơi liệt kê ở bên trái.

Giờ mở cửa: Từ thứ 2 đến thứ 6 và ngày chủ nhật thứ tư của tháng, trừ ngày nghỉ quốc gia, ngày nghỉ cuối năm và đầu năm.

8 giờ 30 ~ 11 giờ 30 sáng và 1 giờ ~ 4 giờ 30 chiều

※Hãy liên hệ văn phòng Minami Osawa để đăng kí trước khi mang rác tới (☎ 042-674-0551)

Khi mang rác đến trung tâm vào ngày chủ nhật thứ 4 của tháng, hãy liên lạc đến trung tâm trước đó 2 ngày (vào ngày thứ 6 trước đó)

(Người bị khiếm thính có thể đăng kí qua FAX (042-677-5971))

Túi chuyên biệt cho bím



Túi chuyên biệt cho bím dành cho những ai sống ở thành phố (bao gồm cả cư dân tạm thời như là những phụ nữ quay trở lại nhà bố mẹ đẻ ở Hachioji để sinh em bé) và có trẻ em, người già trên 65 tuổi hoặc những người từ 40 đến 65 tuổi cần được chăm sóc có chứng nhận từ Hạng 1 trở lên bởi Hệ thống Bảo hiểm Điều dưỡng. Mỗi người có thể nhận tối đa 30 túi 1 lần.

Cách xử lý rác

- Ngày và địa điểm thu rác giống với rác cháy được
- Vứt bỏ phân vào bồn cầu trước
- Nếu có mùi hôi thì cho bím vào túi bóng trong suốt/ bán trong suốt trước khi cho vào túi rác đã được chỉ định.

- Không được cho rác của gia đình vào trong túi rác bím
- Không được cho các tấm lót của vật nuôi vào trong túi rác bím

Có hai cỡ là 20 lít và 10 lít

Túi rác tình nguyện



Rác được thu thập bởi các cá nhân, hoặc các tổ chức như hội đồng thị trấn từ các hoạt động như làm sạch các nơi công cộng (đường phố, công viên...) có thể cho vào túi tình nguyện. Lượng phân phát tại một thời điểm tối đa là 20 túi / 1 người và 500 túi cho 1 tổ chức. Túi có thể được giao tới khi đặt 500 túi (một hộp các tông). Vui lòng liên hệ với Phòng Kiểm soát Giảm thiểu Rác. (042-620-7256)

Cách xử lý rác

- Phân chia rác cháy được, không cháy được, rác tái chế và khoan một vòng tròn lên kí hiệu liên quan trên mỗi túi rác.
- Vứt rác cháy được, không cháy được và rác tái chế tại địa điểm và thời gian được chỉ định.
- Khi có một lượng lớn rác thải do các hoạt động dọn dẹp tập thể, hãy liên hệ với trung tâm xử lý rác và yêu cầu thu gom từ trước (Xem trang 14)

- Mục này không bao gồm rác là cành cây và rễ cây từ hộ gia đình (nhà riêng hoặc nhà chung cư), văn phòng, khu công cộng (trường học, trung tâm cộng đồng...)
- Túi rác tình nguyện không được sử dụng cho các sự kiện hoặc lễ hội...

Có hai cỡ là 45 lít và 20 lít

Địa điểm phân phối

Tòa thị chính (tầng 2) Phòng kiểm soát và giảm thiểu rác thải, tất cả các trung tâm thu gom rác, tất cả các phòng công dân (shimin-bu) và tất cả các trung tâm cộng đồng, Hội trường Attaka, Trung tâm sửa chữa, tất cả các Trung tâm Y tế và Phúc lợi, Trung tâm hỗ trợ trẻ em và gia đình khu vực Minamino, hội trường Icho, Công viên giao thông Higashi Asakawa, Công viên giao thông Kiyokawa, Trung tâm Tình nguyện viên (bao gồm chi nhánh Minami-Osawa), Phòng tập thể dục ở Fujimori

Tòa thị chính (tầng 4) Bộ phận hỗ trợ chăm sóc trẻ em, Tòa thị chính (tầng 1) Bộ phận hỗ trợ người cao tuổi • người khuyết tật, Tòa thị chính B Phòng Phúc lợi Xã hội 1, Trung tâm y tế, tất cả các hội trường cho trẻ em, tất cả các trường mầm non của thành phố, Nhà trẻ công lập trong thành phố (loại trừ một phần), Trung tâm Trợ giúp Người khuyết tật, Tất cả các Trung tâm Tư vấn Người cao tuổi Cao cấp, Oyako Fureai Hiroba Kurichan Hiroba (Tạo Hall IF), Oyako Fureai Hiroba Minami-Osawa, Khu vực, Trung tâm Hỗ trợ Gia đình và Trẻ em (Minami-Osawa, Tate, và Ishikawa), tất cả các khu cho bố mẹ chơi cùng trẻ em 'Tsudoi no Hiroba'

Tòa thị chính (tầng 5) Bộ phận Công viên, Trung tâm hỗ trợ người tiêu dùng (Hội trường sáng tạo B1F)

Túi chuyên dụng cho bím

Túi rác tình nguyện

○

○

○

×

×

○

※Với túi chuyên dụng dành cho bím: hãy liên hệ nhân viên thu gom đồ chứa nhựa.

八王子市 おむつ袋

Tìm kiếm

1. Bạn phải mang xác chết động vật đến trung tâm xử lý

- <Phí> 1000 yên cho một xác chết động vật
- <Nơi để mang đến> Trung tâm Làm sạch Tobuki (Nhà máy xử lý rác Tobuki) (1916 Tobuki-machi 042-692-5389)
- <Giờ làm việc> Thứ Hai-Thứ sáu, và Chủ Nhật thứ 4 của mỗi tháng. 8: 30-16: 00 (không kể ngày lễ, ngày nghỉ dịp cuối năm và năm mới)

2. Trong trường hợp bạn muốn có người tới thu gom (bằng cách hẹn)

- <Phí> 2500 yên cho một xác chết động vật
- <Phương pháp đăng kí> Gọi cho Trung tâm Thu gom rác tại khu vực của bạn. (xem trang 14)
- ※Những ai đang sống ở Tama New Town thì hãy gọi Trung tâm thu gom rác Tate (042-665-2531)
- <Giờ tiếp điện thoại> Thứ Hai - Thứ Sáu (kể cả các ngày nghỉ lễ quốc gia, trừ dịp cuối năm và năm mới) 8:30-17:15

Những vật mà cơ sở thành phố không thu gom và không nhận

Gọi đến Trung tâm Tư vấn Tổng hợp về Rác Thái (☎0570-550-530) để giải đáp thắc mắc.

Những vật được quy định bởi Luật tái chế đồ gia dụng

Điều hòa



Tivi
(Loại CRT, Plasma, LCD)



Tủ lạnh, tủ đông, tủ
làm mát, tủ làm ẩm



Máy giặt



Máy sấy quần áo



•Hãy chọn một trong các phương pháp vứt rác sau

- ① Thu gom bởi cửa hàng mà bạn đã mua sản phẩm hoặc nơi mà bạn mua sản phẩm mới.
- ② Đưa nó đến một địa điểm được chỉ định bởi website của thành phố Hachioji sau khi tìm theo từ khóa sau
- ③ Thỏa thuận với công ty thu gom rác thải được chỉ định bởi thành phố

八王子市 家電リサイクル [Tìm kiếm](#)

•Phí xử lý rác thải phải được thanh toán.

Lệ phí được liệt kê trên web. Xem <<http://www.rkc.aeha.or.jp/>>

•Có thể phải trả phí vận chuyển. Vui lòng hỏi công ty thu gom rác hoặc trung tâm thu mua đồ cũ.

Máy tính cá nhân

Màn hình
máy tính



Máy tính để bàn



Máy tính xách tay



Màn hình loại LC



Cách đăng ký vứt rác

- ① cho mỗi nhà sản xuất máy tính [パソコン3R](#) [Tìm kiếm](#)

Tham khảo website (Trung tâm thúc đẩy tái chế máy tính PC 3R)

※ Máy tính không có kí hiệu tái chế cần một khoản phí tái chế.

Vui lòng kiểm tra phí tại văn phòng của từng nhà sản xuất.

- ② Công ty TNHH Renet Nhật Bản [リネットジャパン](#) [Tìm kiếm](#)

Ở Renet Nhật Bản, bất kể có kí hiệu tái chế trên máy tính hay không, phí thu gom là miễn phí, miễn là còn phần chính của máy tính.

Xem trang web của Renet Japan để biết thêm thông tin.

※ Có quy định về kích thước và trọng lượng khi đóng gói.

※ Nếu bạn muốn đăng kí qua FAX, bạn có thể lấy đơn xin tại văn phòng thành phố Bộ phận Kiểm soát Giảm thiểu Rác thải tầng 2 và tại mỗi Văn phòng Cư dân.



Khác

Pin ô tô



Linh kiện xe hơi



Sơn



Bình cứu hỏa



Các sản phẩm này đòi hỏi quy trình xử lý đặc biệt, và không thể được xử lý tại các cơ sở xử lý rác thải của thành phố.

Hỏi nhà sản xuất hoặc các chuyên gia

Để biết thêm chi tiết vui lòng liên hệ

Trung tâm tư vấn Tổng hợp về Rác Thái (☎0570-550-530)



Trong trường hợp thiên tai, có thể rác không được thu. Trong thời gian đó, vui lòng xem trang chủ của thành phố để biết thêm thông tin.

Văn phòng thu gom rác của khu vực bạn sinh sống

Có nhiều trường hợp gọi sai số điện thoại. Khi gọi điện thoại, vui lòng kiểm tra xem bạn đã gọi đúng số điện thoại chưa.

Đặt lịch thu gom rác lớn cống kênh Vui lòng gọi tới trung tâm tư vấn Tổng hợp về Rác Thải đối với các loại



0570-550-530

※Trường hợp không quay được số này thì hãy gọi đến số ☎042-696-5377

Đặt lịch mang rác lớn cống kênh vào thì hãy gọi đến Trung tâm Sạch Tobuki

☎042-696-5851

※Người sinh sống ở khu vực Tama New Town thì có thể mang rác đến Nhà máy Vệ sinh Tama (tham khảo trang 11 để biết thêm chi tiết).

Trung tâm thu rác Tobuki: phụ trách khu vực phía bắc sông Asakawa

☎ 042-691-2891 (FAX:042-691-7678)

Akatsuki-cho 1-3-chome, Ishikawa-machi, Izumi-cho, Inume-machi, Utsuki-machi, Umetsubo-machi, Oya-machi, Owada-machi 1-7-chome, Osaki-machi, Otsu-machi, Kasumi-machi 1-2-chome, Kanouya-machi, Kami-ichibukata-machi, Kami Ongata-machi, Kamikawa-machi, Kawa-machi, Kawaguchi-machi, Kiyokawa-cho, Kuboyama-cho 1-2-chome, Komiya-machi, Sanyu-machi, Shimo Ongata-machi, Shiroyamate 1-2-chome, Suwa-machi, Taira-machi, Dairakuji-machi, Takakura-machi, Takatsuki-machi, Takiyama-machi 1-2-chome, Tangi-machi 1-3-chome, Todoriki-machi, Tobuki-machi, Nakanokami-cho 1-5-chome, Nakano-sanno 1-3-chome, Nakano-machi, Nagabusa-machi, Narahara-machi, Nishiterakata-machi, Nibukata-machi, Fujimi-cho, Maruyama-cho, Mitsuidai 1-2-chome, Miyashita-machi, Miyama-cho, Moto-Hachioji-machi 1-3-chome, Yano-machi, Yokokawa-machi, Yotsuya-machi

Trung tâm thu rác Tate: phụ trách khu vực phía nam sông Asakawa

☎ 042-665-2531 (FAX:042-662-2926)

Asahi-cho, Azuma-cho, Ueno-machi, Uchikoshi-machi, Utsunuki-machi, Uratakao-machi, Oiwake-cho, Ofune-machi, Oyoko-cho, Okado-machi, Katakura-machi, *Kami Yugi, Kitanodai 1-5-chome, Kitano-machi, Kinugaoka 1-3-chome, Kunugida-machi, Kobiki-machi, Koyasu-machi 1-4-chome, Sanda-machi 1-5-chome, *Shimo Yugi, Shin-cho, Sennin-cho 1-4-chome, Dai-machi 1-4-chome, Takao-machi, Tate-machi, Ta-machi, Terada-machi, Tera-machi, Tenjin-cho, Naka-cho, Naga-numa-machi, Nakayama, Nanakuni 1-6-chome, Namiki-cho, Nanyodai 1-3-chome, Nishiasakawa-machi, Nishikatakura 1-3-Hazama-machi, Hachiman-cho, Hatsuzawa-machi, Higashiasakawa-machi, Hyoe 1-2-chome, Hiyoshi-cho, Hiraoka-cho, *Horinouchi, Hon-cho, Hongo-cho, Misaki-cho, Midori-cho, Minamiasaka-wa-machi, Minamishin-cho, Minamino 1-6-chome, Minami-cho, Myojin-cho 1-4-chome Mejiro-dai 1-4-chome, Motohongo-cho 1-4-chome, Motoyokoyama-cho 1-3-chome, Yagi-cho, Yamata-machi, *Yarimizu, Yoka-machi, Yokoyama-cho, Yoro-cho

(*Trừ khu Tama New Town)

Trung tâm thu rác Minamiosawa: phụ trách khu vực Tama New Town

☎ 042-674-0551 (FAX:042-677-5971)

Otsuka, Kashima, Kami Yugi 2-3-chome, Koshino, Shimo Yugi 2-3-chome, Higashinakano, Bessho 1-2-chome, Horinouchi 2-3-chome, Matsugaya, Matsugi, Minamiosawa 1-5-chome, Yarimizu 2-chome và 1 phần của Kami Yugi, Shimo Yugi, Horinouchi và Yarimizu

Chúng tôi không cho phép loại bỏ rác và vật liệu có thể tái chế

Pháp luật nghiêm cấm hành vi lấy mang đi rác thải/tài nguyên đã được thu gom tại địa điểm thu gom hoặc khu vực của các hộ mà thành phố tiến hành thu gom. Trường hợp vi phạm quy định pháp luật này thì sẽ báo cảnh sát và có thể bị phạt tiền với mức phạt dưới 200 nghìn yên. Trường hợp phát hiện thấy có hành vi lấy mang rác thải/tài nguyên đi thì không cần trực tiếp nhắc nhở mà hãy gọi báo thẳng tới Phòng Kiểm soát Tài lượng Rác thải (☎042-620-7256) về thời gian, địa điểm, chủng loại rác thải/tài nguyên lấy đi, biển số xe, đặc điểm của người lấy đi.

Đối với các biện pháp liên quan đến việc bán phá giá bất hợp pháp ở nơi công cộng, thu gom chất thải dễ cháy, chất thải không cháy và rác tái chế, vui lòng tham khảo văn phòng làm sạch ở trên.

Hủy bỏ bất hợp pháp là phạm tội

Những người vi phạm có thể bị trừng phạt theo "luật xử lý chất thải và vệ sinh". Cá nhân vi phạm: Bắt giam 5 năm hoặc ít hơn hoặc phạt tiền 10 triệu yen hoặc ít hơn (hoặc kết hợp cả hai) bao gồm cả người cố tình vi phạm. Tập thể vi phạm: Phạt 300 triệu yen hoặc ít hơn.

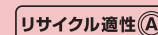
Phát hành bởi:

**Bộ phận tái chế tài nguyên,
Phòng Kiểm soát Giảm thiểu Rác thải**

TEL : 042-620-7256

FAX : 042-626-4506

E-mail : b480100@city.hachioji.tokyo.jp



この印刷物は、印刷用の紙へリサイクルできます。